

Teataja



61. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

22. veebruar 2018

Sisukord

I Resolutsioonid, soovitused ja arvamused

SOOVITUSED

Nõukogu

2018/C 67/01	Nõukogu soovitus, 20. veebruar 2018, Euroopa Keskpanga asepresidendi ametisse nimetamise kohta	1
--------------	--	---

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2018/C 67/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8755 – PAI/BCIMC/Refresco) ⁽¹⁾	2
2018/C 67/03	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8540 – Kuehne + Nagel / Kuehne + Nagel Drinksflow Logistics) ⁽¹⁾	2
2018/C 67/04	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8486 – 3M Company / Scott Safety) ⁽¹⁾	3
2018/C 67/05	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8748 – Dr Oetker / Bake & Co) ⁽¹⁾	3
2018/C 67/06	Menetluse algatamine (juhtum M.8480 – Praxair/Linde) ⁽¹⁾	4

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Komisjon

2018/C 67/07	Euro vahetuskurss	5
--------------	-------------------------	---

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2018/C 67/08	Nende tolliasutuste nimekiri, kes on volitatud tegelema kultuuriväärtuste ekspordi formaalsustega kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 116/2009 artikli 5 lõikega 2	6
--------------	--	---

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Komisjon

2018/C 67/09	Konkursikutsed Euroopa ühendamise rahastust ajavahemikul 2014–2020 üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude tööprogrammi raames toetuste andmiseks (Komisjoni rakendusotsus C(2018) 568)	9
--------------	--	---

KOHTUMENETLUSED

EFTA kohus

2018/C 67/10	EFTA järelevalveameti 20. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi (Kohtuasi E-11/17)	10
2018/C 67/11	EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi (Kohtuasi E-12/17)	11
2018/C 67/12	EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi (Kohtuasi E-13/17)	12
2018/C 67/13	EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi (Kohtuasi E-14/17)	13
2018/C 67/14	EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi (Kohtuasi E-15/17)	14
2018/C 67/15	EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi (Kohtuasi E-16/17)	15
2018/C 67/16	EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi (Kohtuasi E-17/17)	16

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2018/C 67/17	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.8812 – Swiss Life / Crédit Agricole / CNP Assurances / Pisto) — Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	17
--------------	--	----

MUUD AKTID

Euroopa Komisjon

2018/C 67/18	Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine	19
--------------	--	----

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

SOOVITUSED

NÕUKOGU

NÕUKOGU SOOVITUS,

20. veebruar 2018,

Euroopa Keskpanka asepresidendi ametisse nimetamise kohta

(2018/C 67/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 283 lõiget 2 ja artikli 139 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja käsitlevat protokoll nr 4, eriti selle artiklit 11.2,

SOOVITAB KÄESOLEVAGA EUROOPA ÜLEMKOGUL

nimetada Luis DE GUINDOS JURADO Euroopa Keskpanka asepresidendina ametisse kaheksa aasta pikkuseks ametiajaks alates 1. juunist 2018.

Brüssel, 20. veebruar 2018

Nõukogu nimel

eesistuja

V. GORANOV

II

(Teatiseid)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8755 – PAI/BCIMC/Refresco)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 67/02)

14. veebruaril 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8755 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta

(juhtum M.8540 – Kuehne + Nagel / Kuehne + Nagel Drinksflow Logistics)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 67/03)

8. veebruaril 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8540 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8486 – 3M Company / Scott Safety)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 67/04)

29. septembril 2017 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8486 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta**(juhtum M.8748 – Dr Oetker / Bake & Co)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 67/05)

15. veebruaril 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8748 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

Menetluse algatamine
(juhtum M.8480 – Praxair/Linde)
(EMPs kohaldatav tekst)
(2018/C 67/06)

16. veebruaril 2018 otsustas komisjon algatada eespool nimetatud juhtumi suhtes menetluse, olles leidnud, et teatatud koondumine tekitab tõsiseid kahtlusi selle kokkusobivuses siseturuga. Menetluse algatamisega algab teatatud koondumise uurimise teine etapp ning see ei mõjuta juhtumi kohta lõpliku otsuse tegemist. Kõnealuse otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artikli 6 lõike 1 punkt c.

Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava koondumise kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama 15 päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist, et neid saaks täielikult menetluses arvesse võtta. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.8480 – Praxair/Linde):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss ⁽¹⁾

21. veebruar 2018

(2018/C 67/07)

1 euro =

	Valuuta	Kurss		Valuuta	Kurss
USD	USA dollar	1,2312	CAD	Kanada dollar	1,5601
JPY	Jaapani jeen	132,41	HKD	Hongkongi dollar	9,6341
DKK	Taani kroon	7,4465	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6754
GBP	Inglise nael	0,88463	SGD	Singapuri dollar	1,6267
SEK	Rootsi kroon	9,9648	KRW	Korea vonn	1 322,02
CHF	Šveitsi frank	1,1551	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	14,3373
ISK	Islandi kroon	123,90	CNY	Hiina jüaan	7,8112
NOK	Norra kroon	9,6420	HRK	Horvaatia kuna	7,4415
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	16 757,86
CZK	Tšehhi kroon	25,361	MYR	Malaisia ringit	4,8174
HUF	Ungari forint	312,15	PHP	Filipiini peeso	64,229
PLN	Poola zlott	4,1589	RUB	Vene rubla	69,6656
RON	Rumeenia leu	4,6615	THB	Tai baat	38,783
TRY	Türgi liir	4,6650	BRL	Brasiilia reaal	4,0080
AUD	Austraalia dollar	1,5684	MXN	Mehhiko peeso	23,0516
			INR	India ruupia	79,7295

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Nende tolliasutuste nimekiri, kes on volitatud tegelema kultuuriväärtuste ekspordi formaalsustega kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 116/2009 ⁽¹⁾ artikli 5 lõikega 2

(2018/C 67/08)

Liikmesriik	Tolliasutuse nimi	Piirkond (vajaduse korral)
BELGIA	Kõik tolliasutused	
BULGAARIA	Kõik tolliasutused	
TŠEHHI VABARIIK	Kõik tolliasutused	
TAANI	Kõik tolliasutused	
SAKSAMAA	Kõik tolliasutused	
EESTI	Kõik tolliasutused	
IIRIMAA	Kõik tolliasutused	
KREEKA	1) Customs offices of Athens 12th km of national road Athens-Lamia (A1) 144 10 Metamorphosi	
	2) 1st Customs Office of Thessaloniki Port of Thessaloniki 54110 Thessaloniki	
HISPAANIA	Dependencia Provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de Cádiz	
	Aduana de Algeciras	
	Dependencia provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de Málaga Todas las aduanas	
	Dependencia provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de Sevilla Todas las aduanas	
	Aduana de Ceuta	
	Aduana de Melilla	
	Dependencia provincial de Aduanas e impuestos especiales de Zaragoza	

⁽¹⁾ ELT L 39, 10.2.2009, lk 1.

Liikmesriik	Tolliasutuse nimi	Piirkond (vajaduse korral)
	Dependencia provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de Palma de Mallorca Todas las aduanas	
	Dependencia provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de las Palmas de Gran Canaria	
	Dependencia provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de Santa Cruz de Tenerife	
	Dependencia provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de A Coruña	
	Aduanas del Aeropuerto de Santiago de Compostela	
	Dependencia Regional de Aduanas e Impuestos Especiales de Madrid Todas las aduanas	
	Dependencia provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de Bilbao Todas las aduanas	
	Dependencia provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de Alicante Todas las aduanas	
	Dependencia provincial de Aduanas e Impuestos Especiales de Valencia Todas las aduanas	
PRANTSUSMAA	Kõik tolliasutused	
HORVAATIA	Kõik tolliasutused	
ITAALIA	Kõik tolliasutused	
KÜPROS	District Customs House of Nicosia	Nicosia
	District Customs House of Larnaca	Larnaca
	District Customs House of Limassol	Limassol
LÄTI	Kõik tolliasutused	
LEEDU	Kõik tolliasutused	
LUKSEMBURG	Luxembourg Aéroport (LU715000)	
	Centre douanier (LU704000)	

Liikmesriik	Tolliasutuse nimi	Piirkond (vajaduse korral)
UNGARI	Nemzeti Adó- és Vámhivatal megyei (fővárosi) adó-és vámigazgatóságai [kõik maakondlikud direktoraadid ja riikliku maksu- ja tolliameti Budapesti direktoraat]	
	Nemzeti Adó- és Vámhivatal Kiemelt Adó- és Vámigazgatóság [riikliku maksu- ja tolliameti prioriteetsete maksumaksjate direktoraat]	
	Nemzeti Adó- és Vámhivatal Repülőtéri Igazgatóság [riikliku maksu- ja tolliameti Budapesti lennujaama direktoraat]	
MALTA	Customs Economic Procedures Unit Lascaris Wharf, Valletta VLT 1920	
MADALMAAD	Kõik tolliasutused	
AUSTRIA	Kõik tolliasutused	
POOLA	Kõik tolliasutused	
PORTUGAL	Alfândega Marítima de Lisboa	
	Alfândega do Aeroporto de Lisboa	
	Alfândega de Alverca	
	Alfândega de Leixões	
	Alfândega do Aeroporto de Sá Carneiro (Porto)	
	Alfândega do Funchal	
	Alfândega de Ponta Delgada	
RUMEENIA	Kõik tolliasutused	
SLOVEENIA	Kõik tolliasutused	
SLOVAKI VABARIIK	Kõik tolliasutused	
SOOME	Kõik tolliasutused	
ROOTSI	Kõik tolliasutused	
ÜHENDKUNINGRIIK	Kõik peamised/tähtsamad Ühendkuningriigi tolliasutused	

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Konkursikutsed Euroopa ühendamise rahastust ajavahemikul 2014–2020 üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude tööprogrammi raames toetuste andmiseks

(Komisjoni rakendusotsus C(2018) 568)

(2018/C 67/09)

Euroopa Komisjoni sidevõrkude, sisu ja tehnoloogia peadirektoraat esitab järgmise konkursikutse, et anda Euroopa ühendamise rahastust ajavahemikul 2014–2020 toetusi projektidele vastavalt üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude 2018. aasta tööprogrammis kindlaks määratud prioriteetidele ja eesmärkidele.

Projekte oodatakse järgmisele kolmele konkursile:

CEF-TC-2018-1: e-identimine (eID) ja e-allkiri

CEF-TC-2018-1: Europeana

CEF-TC-2018-1: programm „Safer Internet“

Nende konkursside põhjal väljaalitatavate projektide jaoks ettenähtud soovituslik eelarve on kokku 30 miljonit eurot.

Projektide esitamise tähtaeg on **15. mai 2018**.

Projektikonkursside dokumendid on kättesaadavad Euroopa ühendamise rahastu telekommunikatsiooni veebisaidil:

<https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-telecom/apply-funding/2018-cef-telecom-calls-proposals>

KOHTUMENETLUSED

EFTA KOHUS

EFTA järelevalveameti 20. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi**(Kohtuasi E-11/17)**

(2018/C 67/10)

EFTA järelevalveamet, Rue Belliard 35, 1040 Brüssel, Belgia, keda esindavad Carsten Zatschler, Catherine Howdle ja Ingibjörg Ólöf Vilhjálmsdóttir, on algatanud 20. detsembril 2017 EFTA kohtus hagi Islandi vastu.

EFTA järelevalveamet taotleb, et EFTA kohus:

1. tuvastaks, et olles jätnud ettenähtud tähtjaks vastu võtmata EMP lepingu IX lisa punktides 30, 31bb, 31eb, 31i ja 31d viidatud õigusakti (Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiv 2011/61/EL alternatiivsete investeerimisfondide valitsejate kohta, millega muudetakse direktiive 2003/41/EÜ ja 2009/65/EÜ ning määruseid (EÜ) nr 1060/2009 ja (EL) nr 1095/2010), mida on kohandatud EMP lepingu protokolliga nr 1, rakendamiseks vajalikud meetmed ja/või olles jätnud nimetatud akti rakendamiseks võetud meetmetest EFTA järelevalveametile teatamata, ei ole Island täitnud kõnealusest õigusaktist ja EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi;
2. kohustaks Islandit kandma menetluskulud.

Õiguslik ja faktiline taust ning hagi toetuseks esitatud väited

- Hagi käsitleb asjaolu, et Islandi Vabariik ei ole 12. septembriks 2017 täitnud EFTA järelevalveameti 12. juuli 2017. aasta põhjendatud arvamust, mis käsitleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiivi 2011/61/EL alternatiivsete investeerimisfondide valitsejate kohta, millega muudetakse direktiive 2003/41/EÜ ja 2009/65/EÜ ning määruseid (EÜ) nr 1060/2009 ja (EL) nr 1095/2010 (edaspidi „õigusakt“), millele on viidatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingu IX lisa punktides 30, 31bb, 31eb, 31i ja 31d ning mida on lepinguga kohandatud selle protokolliga nr 1 alusel, Islandi Vabariigi siseriiklikus õiguses rakendamata jätmist.
- EFTA järelevalveamet väidab, et olles jätnud ettenähtud tähtjaks vastu võtmata õigusakti rakendamiseks vajalikud meetmed, ei ole Island täitnud õigusaktist ja EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi.

EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi**(Kohtuasi E-12/17)**

(2018/C 67/11)

EFTA järelevalveamet, Rue Belliard 35, 1040 Brüssel, Belgia, keda esindavad Carsten Zatschler, Catherine Howdle ja Ingibjörg Ólöf Vilhjálmsdóttir, on algatanud 21. detsembril 2017 EFTA kohtus hagi Islandi vastu.

EFTA järelevalveamet taotleb, et EFTA kohus:

1. tuvastaks, et olles jättnud siseriiklikus õiguskorras rakendamata EMP lepingu IX lisa punktis 31bbc viidatud õigusakti (komisjoni 15. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 448/2013, millega kehtestatakse kolmanda riigi AIFI valitseja viidatava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlus vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/61/EL), mida on kohandatud EMP lepingu protokolliga nr 1, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi;
2. kohustaks Islandit kandma menetluskulud.

Õiguslik ja faktiline taust ning hagi toetuseks esitatud väited

- Hagi käsitleb asjaolu, et Island ei täitnud 12. septembriks 2017 EFTA järelevalveameti 12. juuli 2017. aasta põhjendatud arvamust, mis käsitleb asjaolu, et Island on jättnud oma siseriiklikus õiguskorras rakendamata komisjoni 15. mai 2013. aasta rakendusmääruse (EL) nr 448/2013, millega kehtestatakse kolmanda riigi AIFI valitseja viidatava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlus vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/61/EL (edaspidi „õigusakt“), millele on viidatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingu IX lisa punktis 31bbc ja mida on lepinguga kohandatud selle protokolliga nr 1 alusel.
- EFTA järelevalveamet väidab, et olles jättnud ettenähtud tähtajaks vastu võtmata õigusakti rakendamiseks vajalikud meetmed, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi.

EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi**(Kohtuasi E-13/17)**

(2018/C 67/12)

EFTA järelevalveamet, Rue Belliard 35, 1040 Brüssel, Belgia, keda esindavad Carsten Zatschler, Catherine Howdle ja Ingibjörg Ólöf Vilhjálmsdóttir, on algatanud 21. detsembril 2017 EFTA kohtus hagi Islandi vastu.

EFTA järelevalveamet taotleb, et EFTA kohus:

1. tuvastaks, et olles jätnud siseriiklikus õiguskorras rakendamata EMP lepingu IX lisa punktis 31bbe viidatud õigusakti (komisjoni 18. detsembri 2014. aasta delegeeritud määrus (EL) 2015/514 teabe kohta, mille pädevad asutused peavad vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/61/EL artikli 67 lõikele 3 esitama Euroopa Väärtpaberiturujärelevalvele), mida on kohandatud EMP lepingu protokolliga nr 1, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi;
2. kohustaks Islandit kandma menetluskulud.

Õiguslik ja faktiline taust ning hagi toetuseks esitatud väited

- Hagi käsitleb asjaolu, et Island ei täitnud 12. septembriks 2017 EFTA järelevalveameti 12. juuli 2017. aasta põhjendatud arvamust, mis käsitleb asjaolu, et Island on jätnud oma siseriiklikus õiguskorras rakendamata komisjoni 18. detsembri 2014. aasta delegeeritud määruse (EL) 2015/514 teabe kohta, mille pädevad asutused peavad vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/61/EL artikli 67 lõikele 3 esitama Euroopa Väärtpaberiturujärelevalvele (edaspidi „õigusakt“), millele on viidatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingu IX lisa punktis 31bbe ja mida on lepinguga kohandatud selle protokolliga nr 1 alusel.
- EFTA järelevalveamet väidab, et olles jätnud ettenähtud tähtajaks vastu võtmata õigusakti rakendamiseks vajalikud meetmed, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi.

EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi**(Kohtuasi E-14/17)**

(2018/C 67/13)

EFTA järelevalveamet, Rue Belliard 35, 1040 Brüssel, Belgia, keda esindavad Carsten Zatschler, Catherine Howdle ja Ingibjörg Ólöf Vilhjálmsdóttir, on algatanud 21. detsembril 2017 EFTA kohtus hagi Islandi vastu.

EFTA järelevalveamet taotleb, et EFTA kohus:

1. tuvastaks, et olles jätnud siseriiklikus õiguskorras rakendamata EMP lepingu IX lisa punktis 31bbb viidatud õigusakti (komisjoni 15. mai 2013. aasta rakendusmäärus (EL) nr 447/2013, millega kehtestatakse menetlus alternatiivsete investeerimisfondide valitsejate jaoks, kes otsustavad kasutada Euroopa Parlamendi direktiivi 2011/61/EL kohast osalemisvõimalust), mida on kohandatud EMP lepingu protokolliga nr 1, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi;
2. kohustaks Islandit kandma menetluskulud.

Õiguslik ja faktiline taust ning hagi toetuseks esitatud väited

- Hagi käsitleb asjaolu, et Island ei täitnud 12. septembriks 2017 EFTA järelevalveameti 12. juuli 2017. aasta põhjendatud arvamust, mis käsitleb asjaolu, et Island on jätnud oma siseriiklikus õiguskorras rakendamata komisjoni 15. mai 2013. aasta rakendusmääruse (EL) nr 447/2013, millega kehtestatakse menetlus alternatiivsete investeerimisfondide valitsejate jaoks, kes otsustavad kasutada Euroopa Parlamendi direktiivi 2011/61/EL kohast osalemisvõimalust (edaspidi „õigusakt“), millele on viidatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingu IX lisa punktis 31bbb ja mida on lepinguga kohandatud selle protokolliga nr 1 alusel.
- EFTA järelevalveamet väidab, et olles jätnud ettenähtud tähtajaks vastu võtmata õigusakti rakendamiseks vajalikud meetmed, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi.

EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi**(Kohtuasi E-15/17)**

(2018/C 67/14)

EFTA järelevalveamet, Rue Belliard 35, 1040 Brüssel, Belgia, keda esindavad Carsten Zatschler, Catherine Howdle ja Ingibjörg Ólöf Vilhjálmsdóttir, on algatanud 21. detsembril 2017 EFTA kohtus hagi Islandi vastu.

EFTA järelevalveamet taotleb, et EFTA kohus:

1. tuvastaks, et olles jätnud siseriiklikus õiguskorras rakendamata EMP lepingu IX lisa punktis 31bbd viidatud õigusakti (komisjoni 17. detsembri 2013. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 694/2014, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/61/EL seoses regulatiivsete tehniliste standarditega, millega määratakse kindlaks alternatiivsete investeerimisfondide valitsejate liigid), mida on kohandatud EMP lepingu protokolliga nr 1, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi;
2. kohustaks Islandit kandma menetluskulud.

Õiguslik ja faktiline taust ning hagi toetuseks esitatud väited

- Hagi käsitleb asjaolu, et Island ei täitnud 12. septembriks 2017 EFTA järelevalveameti 12. juuli 2017. aasta põhjendatud arvamust, mis käsitleb asjaolu, et Island on jätnud oma siseriiklikus õiguskorras rakendamata komisjoni 17. detsembri 2013. aasta delegeeritud määruse (EL) nr 694/2014, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/61/EL seoses regulatiivsete tehniliste standarditega, millega määratakse kindlaks alternatiivsete investeerimisfondide valitsejate liigid (edaspidi „õigusakt“), millele on viidatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingu IX lisa punktis 31bbd ja mida on lepinguga kohandatud selle protokolliga nr 1 alusel.
- EFTA järelevalveamet väidab, et olles jätnud ettenähtud tähtajaks vastu võtmata õigusakti rakendamiseks vajalikud meetmed, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi.

EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi**(Kohtuasi E-16/17)**

(2018/C 67/15)

EFTA järelevalveamet, Rue Belliard 35, 1040 Brüssel, Belgia, keda esindavad Carsten Zatschler, Catherine Howdle ja Ingibjörg Ólöf Vilhjálmsdóttir, on algatanud 21. detsembril 2017 EFTA kohtus hagi Islandi vastu.

EFTA järelevalveamet taotleb, et EFTA kohus:

1. tuvastaks, et olles jätnud siseriiklikus õiguskorras rakendamata EMP lepingu IX lisa punktis 31bba viidatud õigusakti (komisjoni 19. detsembri 2012. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 231/2013, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/61/EL seoses erandite, üldiste tegutsemistingimuste, depositeerimise, finantsvõimenduse, läbipaistvuse ja järelevalvega), mida on kohandatud EMP lepingu protokolliga nr 1, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi;
2. kohustaks Islandit kandma menetluskulud.

Õiguslik ja faktiline taust ning hagi toetuseks esitatud väited

- Hagi käsitleb asjaolu, et Island ei täitnud 12. septembriks 2017 EFTA järelevalveameti 12. juuli 2017. aasta põhjendatud arvamust, mis käsitleb asjaolu, et Island on jätnud oma siseriiklikus õiguskorras rakendamata komisjoni 19. detsembri 2012. aasta delegeeritud määruse (EL) nr 231/2013, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2011/61/EL seoses erandite, üldiste tegutsemistingimuste, depositeerimise, finantsvõimenduse, läbipaistvuse ja järelevalvega (edaspidi „õigusakt“), millele on viidatud Euroopa Majanduspiirkonna lepingu IX lisa punktis 31bba ja mida on lepinguga kohandatud selle protokolliga nr 1 alusel.
- EFTA järelevalveamet väidab, et olles jätnud ettenähtud tähtajaks vastu võtmata õigusakti rakendamiseks vajalikud meetmed, ei ole Island täitnud EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi.

EFTA järelevalveameti 21. detsembril 2017 Islandi vastu algatatud hagi**(Kohtuasi E-17/17)**

(2018/C 67/16)

EFTA järelevalveamet, 35 Rue Belliard, 1040 Brüssel, Belgia, keda esindavad Carsten Zatschler, Catherine Howdle ja Ingibjörg Ólöf Vilhjálmsdóttir, on algatanud 21. detsembril 2017 EFTA kohtus hagi Islandi vastu.

EFTA järelevalveamet taotleb, et EFTA kohus:

1. tuvastaks, et olles jätanud ettenähtud tähtjaks vastu võtmata Euroopa Majanduspiirkonna lepingu V lisa punktis 8 viidatud õigusakti (Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta direktiiv 2014/54/EL meetmete kohta, mis lihtsustavad töötajate vaba liikumise raames töötajatele antud õiguste kasutamist), mida on kohandatud protokolliga nr 1, rakendamiseks vajalikud meetmed ja olles igal juhul jätanud nimetatud akti rakendamiseks võetud meetmetest EFTA järelevalveametile teatamata, ei ole Island täitnud kõnealusest õigusaktist ja EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi;
2. kohustaks Islandit kandma menetluskulud.

Õiguslik ja faktiline taust ning hagi toetuseks esitatud väited

- 18. jaanuaril 2017 esitas EFTA järelevalveamet põhjendatud arvamuse, milles jäi seisukohale, et olles jätanud ettenähtud tähtjaks vastu võtmata Euroopa Majanduspiirkonna lepingu V lisa punktis 8 viidatud õigusakti (Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta direktiiv 2014/54/EL meetmete kohta, mis lihtsustavad töötajate vaba liikumise raames töötajatele antud õiguste kasutamist) rakendamiseks vajalikud meetmed ja/või olles jätanud nimetatud õigusakti rakendamiseks võetud meetmetest EFTA järelevalveametile teatamata, ei ole Island täitnud kõnealusest õigusaktist ja EMP lepingu artiklist 7 tulenevaid kohustusi. EFTA järelevalveamet nõudis EFTA riikide vahelise järelevalveameti ja kohtu asutamist käsitlevat lepingu (edaspidi „järelevalve- ja kohtuleping“) artikli 31 teise lõigu kohaselt, et Island võtaks põhjendatud arvamuse täitmiseks vajalikud meetmed arvamuse kättesaamisest kahe kuu jooksul, st hiljemalt 18. märtsiks 2017.
- Islandi valitsus vastas EFTA järelevalveameti põhjendatud arvamusele 13. veebruaril 2017. Vastuses osutas Islandi valitsus märgukirjale antud vastusele ja märkis, et õigusakti Islandi õiguses rakendav seaduseelnõu on kavas esitada parlamendile enne 1. aprilli 2017.
- EFTA järelevalveametile ei laekunud rakendamise kohta edasist teavet, kuni saabus vorm nr 1, mille kuupäevaks oli märgitud 30. november 2017. Vormis nr 1 märkis Islandi valitsus, et on õigusakti täielikult Islandi õiguses rakendanud. Kuigi rakendamise kuupäeva ei olnud märgitud, oli Islandi valitsus lisanud vormile nr 1 koopia väidetavast rakendamise meetmest kuupäevaga 30. oktoober 2014: Islandi seadus nr 105/2014 õiguse kohta Euroopa Majanduspiirkonnas vabalt töö- ja elukohta valida (seadus nr 105/2014).
- EFTA järelevalveamet kirjutas 4. detsembri 2017. aasta e-kirjas Islandi hoolekandeministariumile, paludes märgukirjale ja põhjendatud soovitusel saadetud vastuseid silmas pidades selgitada, kas rakendusmeetmena seadusest nr 105/2014 teatamine oli eksitus. Ministarium vastas 7. detsembril 2017 e-kirjaga, milles kinnitas, et tema arusaamise järgi rakendab seadus nr 105/2014 direktiivi täielikult ja kirjutas varasemate vastuste selgituseks, et „seadusega direktiivi rakendamisele viitavat erisätet [seaduses nr 105/2014] peeti läbipaistvamaks“ ja et see säte lisatakse aprillis 2017 esitatud seaduseelnõuga.
- 19. detsembril 2017 otsustas EFTA järelevalveamet pärast analüüsimist, kas õigusakti võib pidada teatatud meetmetega rakendatuks, pöörduda selles asjas järelevalve- ja kohtulepingu artikli 31 teise lõigu kohaselt kohtusse.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(juhtum M.8812 – Swiss Life / Crédit Agricole / CNP Assurances / Pisto)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2018/C 67/17)

1. 14. veebruaril 2018 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta.

Teatis puudutab järgmisi ettevõtjaid:

- Swiss Life GIO II Lime SARL („Swiss Life GIO II“, Šveits), mille üle grupil Swiss Life („Swiss Life“, Šveits) on valitsev mõju;
- Infra Invest France SAS (Prantsusmaa), mille üle ettevõtjal CNP Assurances (Prantsusmaa) on valitsev mõju;
- Predica Prévoyance Dialogue du Crédit Agricole (Prantsusmaa), mille üle grupil Crédit Agricole („Crédit Agricole“, Prantsusmaa) on valitsev mõju;
- MacqPisto SAS („Pisto“, Prantsusmaa), mille üle ettevõtjatel Macquarie, Crédit Agricole ja CNP Assurances on praegu ühiselt valitsev mõju.

Swiss Life omandab koos ettevõtjatega CNP Assurances ja Crédit Agricole ettevõtja Pisto üle kaudselt ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b ja artikli 3 lõike 4 tähenduses. Koondumine toimub aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Swiss Life tegutseb elu-, riski- pensioni- ja tervisekindlustuse sektoris EMPs, samuti varahalduse sektoris;
- CNP Assurances tegutseb isikukindlustuse sektoris Prantsusmaal, sh hoiused, pensionid ja pensionirisk, samuti varahalduse sektoris;
- Crédit Agricole tegutseb panganduse, kindlustuse ja kinnisvara sektoris;
- Pisto rahastab ja käitab naftatoodete vastuvõtu-, ladustamis- ja transpordirajatisi Prantsusmaal.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse kohaldamisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.

Tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul võib olla võimalik kasutada korda, mis on esitatud komisjoni teatistes lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkuste juures tuleks alati kasutada järgmist viidet:

M.8812 – Swiss Life / Crédit Agricole / CNP Assurances / Pisto

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus“).

⁽²⁾ ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

Märkusi võib saata komisjonile elektronposti, faksi või postiga. Kontaktandmed:

e-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

postiaadress:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

MUUD AKTID

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse avaldamine

(2018/C 67/18)

Käesoleva dokumendi avaldamine annab õiguse esitada vastuväiteid vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 ⁽¹⁾ artiklile 51.

KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUSE / KAITSTUD GEOGRAAFILISE TÄHISE TOOTESPETSIFIKAADI OLULISE MUUDATUSE
HEAKSKIITMISE TAOTLUS

Muudatuse heakskiitmise taotlemine kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 esimese lõiguga.

„OLI DE L'EMPORDÀ“/„ACEITE DE L'EMPORDÀ“

ELi nr: PDO-ES-01161-AM01 – 9.5.2017

KPN (X) KGT ()

1. Taotlejate rühm ja õigustatud huvi

Taotlejate rühma nimi: Consejo Regulador de la DOP Aceite de l'Empordà (KPNi „Aceite de l'Empordà“ reguleeriv asutus)
Aadress: C/Sant Llätzer, 22 B, 1er 4a
17600 Figueres
GIRONA
ESPAÑA
Tel/faks: +34 972672249
E-post: oli@altemporda.org
Internet: www.oliemporda.cat

Kaitstud päritolunimetuse „Aceite de l'Empordà“/„Oli de l'Empordà“ reguleerivasse asutusse kuuluvad kõik KPNiga hõlmatud õli tootjad ja töötledjad ning seega on tal muutmistaotluse esitamiseks õigustatud huvi.

2. Liikmesriik või kolmas riik

Hispaania

3. Tootespetsifikaadi osa, mida muutmine hõlmab

- ☐ Toote nimetus
- ☒ Toote kirjeldus
- ☐ Geograafiline piirkond
- ☐ Päritolutõend
- ☐ Tootmismeetod
- ☐ Seos piirkonnaga
- ☐ Märgistus
- ☒ Muu (õigusnormid)

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

4. Muudatus(t)e liik

- ☒ Registreeritud KPNi või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mis on määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt oluline
- ☐ Sellise registreeritud KPNi või KGT tootespetsifikaadi muudatus, mille koonddokumenti (või sellega võrdväärset) ei ole avaldatud ja mida ei käsitleta määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 kolmanda lõigu kohaselt väikese muudatusena

5. Muudatus(ed)

Toote kirjeldus

Muutmistaotlus hõlmab teatava analüütilise parameetri (polüfenoolide kogusisaldus) väljajätmist KPNiga „Aceite de l'Empordà“/„Oli de l'Empordà“ hõlmatud õli füüsikaliste ja keemiliste omaduste kirjelduses. Kõnealune muutmine ei mõjuta ega muuda mingil viisil õlide kvaliteeti ega omadusi.

Muutmine seisneb sõnastuse muudatustes, mis on esitatud allpool.

- „Toote kirjeldus“ (koonddokumendi punkt 3.2 ja tootespetsifikaadi punkt B3).
 - Füüsikalise-keemilise omadusi käsitlevast tabelist jäetakse välja parameeter „polüfenoolide kogusisaldus (ppm)“. Lisaks ühtlustatakse tabeli pealkiri spetsifikaadis esitatuga, asendades koonddokumendis sõnad „keemiline koostis“ sõnadega „füüsikalise-keemilised omadused“.
 - Lõik „Tegemist on ekstra-neitsioliiviõlidega, mis on suurest antioksüdantidesisaldusest (polüfenoolisisaldus üle 300 ppm) tulenevalt väga stabiilsed (Rancimat temperatuuril 120 °C keskmiselt 9 h, mitte kunagi alla 6 h).“

asendatakse järgmise lõiguga: „Tegemist on ekstra-neitsioliiviõlidega, mis on suurest antioksüdantidesisaldusest (peamiselt polüfenoolid) tulenevalt väga stabiilsed (Rancimat temperatuuril 120 °C keskmiselt 9 h, mitte kunagi alla 6 h).“
- Samamoodi on sõnastust muudetud koonddokumendi punktis 5.2 „Toote eripära“, kus fraas „Suur oksüdatsiooni stabiilsus. Antioksüdantide suurest sisaldusest (polüfenoolid > 300 ppm) tulenevalt on õlid väga stabiilsed.“

on asendatud fraasiga „Suur oksüdatsiooni stabiilsus. Antioksüdantide suurest sisaldusest (peamiselt polüfenoolid) tulenevalt on õlid väga stabiilsed.“

Kõnealune füüsikalise-keemiliste parameetritega seotud muudatus tehakse vastavalt asutuse IRTA (Institut de Recerca i tecnologia agroalimentàries) 10. juuni 2016. aasta uurimusele „Consideraciones técnicas sobre la substitución del parámetro polifenoles totales por el de „Estabilidad rancimat en la DOP Oli de l'Empordà“, milles on jõutud järeldusele, et õli polüfenoolide kogusisalduse piirmäära väljajätmine on põhjendatud, sest see on tugevas korrelatsioonis Rancimati stabiilsusnäitajaga, mis juba sisaldub spetsifikaadis. Polüfenoolide kogusisaldus on ülearune teave, kuna stabiilsusnäitaja annab tarbijale rohkem praktilist infot (säilivusaeg ja organoleptiliste omaduste säilimine pärast toote ostmist).

Muu: riiklikud õigusnormid

Jäetakse välja punkt, milles käsitletakse spetsifikaadis sisalduvaid riiklikke õigusnorme, kuna see ei ole määrusega (EL) nr 1151/2012 enam nõutav.

KOONDDOKUMENT

„OLI DE L'EMPORDÀ“/„ACEITE DE L'EMPORDÀ“

ELi nr: PDO-ES-01161-AM01 – 9.5.2017

KPN (X) KGT ()

1. Nimetus

„Oli de l'Empordà“/„Aceite de l'Empordà“

2. Liikmesriik või kolmas riik

Hispaania

3. Põllumajandustoote või toidu kirjeldus

3.1. Toote liik

Klass 1.5. Õlid ja rasvad (või, margariin, õli jne).

3.2. Punktis 1 esitatud nimetusele vastava toote kirjeldus

Ekstra-neitsioliiviõli, mida saadakse sortidesse 'Argudell', 'Curivell' ja 'Arbequina' kuuluvatest oliividest ja mida valmistatakse mehaanilise või muu füüsilise menetluse teel, mis ei põhjusta õlis muutusi, vaid aitab säilida oliivi maitset, lõhna ja omadustel.

Nimetatud KPNiga hõlmatud õli valmistatakse registreeritud oliiviistandikes kasvatatud oliividest, mis kuuluvad kohalikesse sortidesse 'Argudell', 'Curivell' ja 'Llei de Cadaqués' ning traditsioonilisse sorti 'Arbequina'. Peamiseks sordiks peetakse sorti 'Argudell', mida on õlis vähemalt 51 % ja sorti 'Arbequina'. Nimetatud kaks sorti moodustavad rohkem kui 95 % õli koostisest.

Kui õli valmistamisel kasutatakse eri oliivisortide segu, arvutatakse sortide osakaal selle põhjal, milline on õli koostisesse kuuluvate eri oliivipartiide õlisaagikus.

Õlidel on järgmised füüsikalised-keemilised omadused:

Rasvhapped

Oleiinhape (%)	67,0 (vahemikus 60–75)
Linoolhape (%)	13,0 (vahemikus 8–18)
Palmitiinhape (%)	14,0 (vahemikus 11–18)
Oksüdatsiooni stabiilsus (Rancimat temperatuuril 120 °C)	keskmiselt 9 h, mitte kunagi alla 6 h

Õlidel on järgmised organoleptilised omadused.

Värvus: õlgkollasest eri tugevusega roheliseni

Omadused	Väärtus sõnades väljendatuna	Mediaan ja piirväärtused
Puudused	Puudub	0
Värske puuviljaline aroom	Keskmine või keskmiselt intensiivne ja „roheline“	5,0 (vahemikus 4–7); rohkem kui pooled degusteerijad eristavad selles „rohelist puuviljalist“ nooti
Mõrudus	keskmise intensiivsusega	4,0 (vahemikus 3–6)
Pikantsus	keskmise intensiivsusega	4,0 (vahemikus 3–6)
Tasakaal	tasakaalus	Puuviljalisuse ja [mõruduse või pikantsuse] vahe < 2,0

Vastavalt määruse (EMÜ) nr 2568/91 ⁽¹⁾ sätetele on KPNiga „Oli de L'Empordà“ või „Aceite de L'Empordà“ hõlmatud õlidel järgmised organoleptilised omadused: tasakaalustatud, värskest puuviljalised, keskmise intensiivsusega õlid. Nende maitse on suus suurest polüfenoolide sisaldusest tulenevalt keskmiselt mõru ja pikantne ja millele on omistatud omadussõnadele „keskmiselt intensiivne“, „tasakaalustatud“ ja „roheline“ vastavad osutatud õigusaktide kohased arvulised väärtused.

Nimetatud õlide organoleptilised omadused on muude, aroomiga seotud sekundaarsete näitajate (COI/T.20) põhjal järgmised: „Õlide aroom meenutab üldiselt äsja niidetud muru ja Kreeka pähkli aroomi, lisaks võib tunda eksootiliste puuviljade, tooreste puuviljade või artišoki noote ning suus võib tunda mandlist järelmaitset“.

Tegemist on ekstra-neitsioliiviõlidega, mis on suurest antioksidantidesisaldusest (peamiselt polüfenoolid) tulenevalt väga stabiilsed (Rancimat temperatuuril 120 °C keskmiselt 9 h, mitte kunagi alla 6 h).

⁽¹⁾ EÜT L 248, 5.9.1991, lk 1.

KPNiga „Oli de L'Empordà“ õlide nimetatud omadused on otseselt seotud põhilise sordi 'Argudell' ülekaaluga. Nime-
tatud sordist saadakse roheline puuviljalisusega õlisid, milles on rohu- ja artišokinoote ning mis annavad suus mõru
ja pikantse maitsenüansi; sellised omadused säilivad ka segatuna sordiga 'Arbequina', mis on tunduvalt neutraal-
sema aroomiga ning vähem mõru ja pikantne. Organoleptilised omadused tulenevad siiski sordist 'Argudell' ning
need on seda tuntavamad, mida suurem on sordi osakaal saadavas looduslikus segus.

3.3. *Sööt (üksnes loomse päritoluga toodete puhul) ja tooraine (üksnes töödeldud toodete puhul)*

Oliiviõli „Oli de L'Empordà“ tootmiseks kasutatav tooraine on sortidesse 'Argudell', 'Arbequina', 'Curivell' ja 'Llei de
Cadaqués' kuuluvad oliivid, mida kasvatatakse punktis 4 kirjeldatud geograafilises piirkonnas.

3.4. *Tootmise erietapid, mis peavad toimuma määratletud geograafilises piirkonnas*

Oliivid tuleb kasvatada ja toode valmistada üksnes punktis 4 määratletud geograafilises piirkonnas.

3.5. *Sellise toote viilutamise, riivimise, pakendamise jm erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab*

Õli pakendamine võib toimuda nii määratletud geograafilises piirkonnas kui ka sellest väljaspool, tingimusel et on
olemas usaldusväärne jälgimissüsteem ja et oliiviõli on nõuetekohaselt märgistatud.

Jaemüügiks villitakse õli klaasist, toidu jaoks ettenähtud kaetud metallist, polüetüleenereftalaadist (PET), klaasista-
tud keraamilistesse või muudesse kehtivate õigusaktidega lubatud pakenditesse, mille maksimaalne mahutavus on
viis liitrit.

3.6. *Sellise toote märgistamise erieeskirjad, millele registreeritud nimetus viitab*

Pakenditel peab olema esitatud päritolunimetus „Oli de L'Empordà“ (katalaani keeles) või „Aceite de
L'Empordà“ (hispaania keeles) ning sõnad „Denominación de Origen Protegida“ koos kohaldatavate õigusaktidega
kindlaksmääratud andmetega.

4. **Geograafilise piirkonna täpne määratlus**

Kaitstud geograafiline piirkond hõlmab del Alt Empordà piirkonna (comarca) 68 omavalitsusüksust (municipio) ja
Baix Empordà piirkonna 36 omavalitsusüksust, Gironèsi piirkonna viit külgnevat omavalitsusüksust (Viladasens,
Sant Jordi Desvalls, Flaçà, Madremanya ja Llagostera) ning Pla de l'Estany piirkonna kolme omavalitsusüksust
(Crespià, Esponellà ja Vilademuls). Kõik nimetatud üksused kuuluvad Girona provintsi ja asuvad Kataloonia auto-
noomse piirkonna kõige põhjapoolsemas osas.

5. **Seos geograafilise piirkonnaga**

5.1. *Geograafilise piirkonna eripära*

Määratletud piirkonna pinnasele ja kliimale on iseloomulikud kolm järgmist tegurit:

- muld: peamiselt väheviljakas, kerge, happelise või neutraalse reaktsiooniga;
- temperatuur: mere reguleerivast mõjust tulenevalt mõõdukas temperatuur;
- tuul: piirkonnale iseloomulik põhjatuul *tramontana*.

Oliivipuud kasvatatakse L'Empordà piirkonnas peamiselt väheviljakate muldadega aladel, st väikestel küngastel ja
ebatasasel kiltmaal, mis asuvad põhjas Püreeneede eelmäestiku (Serra de l'Albera ja Serra de Rodes) jalamil ja lõunas
Montgrí ja Les Gavarres mäestike jalamil. Mullad, mis on kerged ja annavad happelise või neutraalse reaktsiooni,
pärinevad üldjuhul Püreeneede eelmäestikule iseloomulikest graniidi- või gneissikildadest või -kaljudest.

L'Empordà kliima oliivipuude kasvatuspiirkonnas liigitatakse Papadakise järgi vahemereliseks ja Thornthwaite'i järgi
rannikul kuivaks kuni mõõdukalt niiskeks ja sisemaal mõõdukalt niiskeks.

Temperatuure ja igapäeva temperatuuri vaheldumist pehmendab mere reguleeriv mõju. Pakaseperiood kestab
novembri keskpaigast märtsi lõpuni.

Keskmine sademete hulk ulatub 550 mm-st lõunapoolsel rannikualal kuni 850 mm-ni sisemaal Püreeneede eelmäes-
tiku läheduses. Sademete ebaühtlane jaotus tuleneb sellest, et suuremalt jaolt sajab septembris ja oktoobris.

Veebilansist nähtub, et juuni ja augusti vahele jääb põuaperiood, mis on Vahemere piirkonnale iseloomulik.

Tuultest valitsevad põhjatuuled: *tramontana*.

Tegemist on alati kuiva tuulega, mis võib kohati olla väga tugev ja mis on üks L'Empordà piirkonna kliima iseloomulikumaid jooni.

Teiselt poolt vähendab selliste tuulte olemasolu külmadel talvekuudel oliivisalusid mõjutava tugeva pakase riski ja võimaldavad oliivipuude kasvatamist nimetatud piirkondades.

Suvel puhuvad kagust tulevad meretuuled, mis mahendavad päevaseid temperatuure ja hoiavad niiskusetaseme suhteliselt kõrge.

Ajaloo- ja inimfaktor

L'Empordà ekstra neitsioliiviõli on otseselt seotud kaitstud piirkonna ajaloo, traditsioonide ja kultuuriga.

Ajalooliste allikate ja teostatud arheoloogiliste kaevamiste kohaselt kasvatakse oliivipuid ja toodetakse oliiviõli juba rohkem kui 2 500 aastat.

Oliiviõli on alati eksisteerinud koos selliste tüüpiliste Vahemere toodetega nagu vein; mõlemad tooted on olnud piirkonna elanike majandusliku arengu seisukohast väga olulised. Oliivikasvatus on oma olemuselt väikepõllundus, maad on väga kiillustatud ja suure osa õlist valmistatakse ühistud.

Oliivikasvatus nimetatud piirkonnas on eelkõige sotsiaalne tegevus, kus kogu pere lööb kaasa eri viljelustöodes ja eelkõige saagikoristusel.

Piirkonna erilistest kliimatingimustest ja mitmete sugupõlvade tööst tulenevalt on välja valitud kolm kohalikku sorti, mida kasvatatakse üksnes selle KPNi geograafilises piirkonnas. Peamine sort on 'Argudell', vähemal määral kasutatakse sorte 'Curivell' ja 'Llei de Cadaqués'.

Traditsioonilise sordina on seal juba rohkem kui sada aastat kasvatatud ka sorti 'Arbequina'.

5.2. Toote eripära

Kõnealuse õli eripära tuleneb kohalikust sordist 'Argudell', mille osakaal on üle 51 %. Nimetatud sort on eriti kohastunud Empordà piirkonna kliima- ja mullastikutingimustega, mistõttu on sort piirkonnas kõige levinum, vaatamata nii Kataloonia kui ka Prantsuse muude sortide pealetungile. Tegemist on väga maalähedase sordiga, mida on kohandatud väheviljakatele muldadele ja mis talub valitsevaid tugevaid tuuli (*tramontana*), kuna sort on väga elujõuline, selle ladvaosa on hõreda lehestikuga ja viljad püsivad hästi puul (hea FRF – *fruit retention force*).

Teiselt poolt on tegemist muudest Kataloonia sortidest geneetiliselt (DNA molekulaarsed markerid) väga erineva sordiga; nende sarnasusekoefitsient on alla 0,30 (identsetel genotüüpidel on see väärtus 1).

Suur oksüdatsioonstabiilsus. Antioksidantide suurest sisaldusest (peamiselt polüfenoolid) tulenevalt on õlid väga stabiilsed. Keskmise väärtus Rancimat temperatuuril 120 °C keskmiselt 9 h ja mitte kunagi alla 6 h.

Nimetatud õlide stabiilsus tuleneb ka nende suurest oleiinhappesisaldusest (67 %; vahemikus 60–75 %), lisaks on neis ka 13 % linoolhapet (vahemikus 8–18 %) ja 14 % palmitiinhapet (vahemikus 11–18 %). Kuna tegemist on Pürenee poolsaare kõige põhjapoolsema oliivikasvatuspriirkonnaga, saadakse Hispaania muudes kasvatuspiirkondades samadest sortidest väiksema oleiinhappe- ja suurema linoolhappesisaldusega õlisid, mis on vähem stabiilsed, kuna kõnealused omadused sõltuvad suuresti tootmispiirkonna laiuskraadidest.

Iseloomulikus maitstes (vastavalt KPNiga õlide nomenklatuurile COI-T20) on aroomid, mis meenutavad üldiselt asja niidetud muru ja Kreeka päiklit, lisaks võib tunda eksootiliste puuviljade, tooreste puuviljade või artišoki noote ning suus võib tunda mandlist järelmaitset. Piirkonna eriline mõju soodustab aromaatsuse võimendumist, millest tulenevalt on oliivide lõhn keskmiselt intensiivne ning mõnel juhul isegi intensiivne (intensiivsus 4–7). Kataloonia muude piirkondadega võrrelduna tundub suur polüfenoolisisaldus suus keskmiselt intensiivse mõruduse ja pikantsusena (intensiivsus 3–6), mis hoiab selget tasakaalu viljade intensiivse puuviljalisusega (puuviljalisuse ja mõruduse või pikantsuse vahe on vähem kui 2). Vastavad määratlused on esitatud määruses (EMÜ) nr 2568/91.

5.3. Põhjuslik seos geograafilise piirkonna ja (kaitstud päritolunimetusega) toote kvaliteedi või omaduste vahel või (kaitstud geograafilise tähisega) toote erilise kvaliteedi, maine või muude omaduste vahel

Nagu eelnevalt mainitud, on ajaloo, viljelustraditsioonide ja keskkonna eripärade koosmõju see, mis on võimaldanud kasvatada oliivipuid nimetatud piirkonnas ja loonud väga omapärase sordistruktuuri.

Inimese teostatud sordivaliku eesmärk on alati olnud leida selline sort, mis on kohanenud piirkonna tugevate tuulte ja eriti väheviljakate muldadega. Sel põhjusel on esile tõusnud sort 'Argudell', mis on nimetatud tingimustega kõige paremini kohanenud. Hiljem on ka sort 'Arbequina' osutunud keskkonnaga hästi kohanevaks ja see on võimaldanud saada korrapärasemaid saake; kuna tegemist ei ole domineeriva sordiga ja seda kasutatakse väikestes kogustes, ei muuda see õlide iseloomulikke omadusi.

Vahemere reguleeriv mõju on võimaldanud tegeleda oliivikasvatusega nimetatud laiuskraadidel, kus talve külmus kahjustaks oliive, ning meretuuled toovad piisavalt pungade puhkemiseks ja viljade moodustumiseks vajalikku niiskust. Teiselt poolt soosib suvine kuumus lipogeneesi ja monoküllastumata rasvhapete sünteesi. Tugevad ja kuivad sügistuuled (*tramontana*) aitavad ära hoida terviseriske ja soodustavad sobivat küpsemist, mistõttu on viljad saaki koristades kvaliteetsed. Lisaks soodustab kildadest või graniidikaljudest pärinev kerge ja happeline või neutraalne muld, mida piirkonnas kõige rohkem esineb ja mis erineb muude oliivikasvatuspriirkondade savi- ja lubjarohkest pinnasest, polüfenoolide kogunemist viljadesse.

Kõik see aitab kaasa erilise koostise ja organoleptiliste omadustega õli saamisele.

Viide spetsifikaadi avaldamisele

(viitemääruse artikli 6 lõike 1 teine lõik)

<http://gencat.cat/alimentacio/modificacion-pliego-aceite-emporda/>

